

## Terms and Conditions for Issue and Use for "Hesabi" Prepaid Card by Kuwait Finance House

Pursuant to the request submitted by the member to Kuwait Finance House to issue a "Hesabi" prepaid card, the member has agreed to fully observe the following terms and conditions:

1. Definitions: Wherever they appear, the following words shall have the meanings shown against each one:  
KFH: Kuwait Finance House K.S.C.P  
The Card: "Hesabi" prepaid card issued by Kuwait Finance House.  
The member: the person whom the card was issued for his personal use.  
The merchant: any individual, establishment, company or legal entity who or which accepts to deal with the cards.  
The account: the member's account in which are recorded all the amounts relating to the card transactions, fees, subscriptions, expenses and charges due in according with what is set forth in this application.
2. The card shall be used by the person to whom it was issued personally, within the limit allowed to him, and the member shall not exceed such limit.
3. The member shall be fully responsible for the card and the use thereof, for all the consequences resulting there from, particularly in the event of the destruction, loss, theft or abuse thereof, by him or by others, and whether with or without permission from the member. The number shall, in all events, pay to KFH all the amounts debited to the account; the member shall be also responsible for the disclosure of his account's data and PIN.
4. In the event where the card is lost or stolen, the member shall immediately notify KFH at P.O. Box 24989, Safat 13110, Kuwait. telephone 1800700 or Fax No. 22455135 or any branch of KFH or the nearest Visa or MasterCard office in writing within seven days. Until KFH receives the written notice, the member shall be liable for any sale voucher or cash payment arising from the use of the lost or stolen card.
5. KFH shall not bear any liability with regard to any action, negligence or objection by the merchant, for any reason whatsoever, including where a merchant refuses to accept the card.
6. There shall be calculated and paid in Kuwaiti Dinars all the amounts due in favor of KFH by the member plus %2.5 (two & half percent) of the amount of transaction, at the exchange rate of the Kuwaiti Dinar against the foreign currency on the date on which KFH receives the statement of the amounts from the bodies approving the card, and this shall be considered an act pursuant to an implicit power of attorney given by the member.
7. If the member uses his card to make purchases in Kuwaiti Dinar, the Fils decimal shall be rounded up or down since Visa or MasterCard transactions are made in Dollars, and thereby the Dollar displays 2 digits while the Kuwaiti Dinar displays 3 digits.
8. KFH shall, at any time, have the right to recover the amounts due in its favor from any deposits, payments or accounts that the member may have at KFH, whatsoever names, immediately and without the need to give notice or to take any action.
9. The deposits, goods, accounts and any other properties of the member in the possession of KFH shall be deemed to be pledged as security for the settlement of all the amounts due or to become due by the member for any reason whatsoever.
10. The following amounts shall be charged to the member's account in Kuwaiti Dinar:
  - a. Subscription fee KD 10 payable once a year such time as is determined by KFH.
  - b. All the expenses and amounts arising from the use of the card by the member, including the cost of any cables, telexes, commissions charged by banks or other financial institutions to the member for using the card. Note that the card replacement of lost/damage/ not receive Fees is KD 5 and replacement of PIN fees is KD 2.
11. KFH retains ownership of the card and its secret code.
12. KFH shall not be liable for any damage that may result from a sudden breakdown of any ATM or card acceptance machines for a technical reason, or the lack of adequate funds therein or for any other reason inside or outside Kuwait.
13. KFH reserves the right to renew the card at any time it so wishes. At least sixty days in prior to expiry date. The member may request cancellation of this membership of non-renewal of the card. This request shall be submitted in writing on the form prescribed there for at KFH and his card shall be returned. The return of the card by the member to KFH and the receipt thereof by KFH without reservation shall not constitute a discharge of the member vis-a-vis KFH. In all events, the member shall be liable for all the obligations arising from the use of the card until the discharge of all such obligations and the settlement of the card account, or after the expiry of a period of not less than sixty days from the date on which the card is returned, whichever occurs later.

## شروط وأحكام الإصدار والاستخدام لبطاقة "حسابي" مسبقة الدفع الصادرة من بيت التمويل الكويتي

بناءً على الطلب المقدم من العضو ليصدر له بيت التمويل الكويتي بطاقة "حسابي" مسبقة الدفع الخاصة به فقد وافق العضو على الالتزام الكامل بالشروط والأحكام الآتى بيانها:

1. تعريف: يكون للكلمات التالية أينما وردت المعاني الموضحة قرین كل منها:  
بيتك: بيت التمويل الكويتي (ش.م.ع).  
البطاقة: أي بطاقة "حسابي" مسبقة الدفع الصادرة من بيت التمويل الكويتي.  
العضو: الشخص الذي صدرت له البطاقة لاستخدامه الشخصي.  
التاجر: أي فرد أو مؤسسة أو شركة أو كيان ذاتي يقبل التعامل بالبطاقة.  
الحساب: حساب العضو الذي تقييد فيه جميع المبالغ المتعلقة بمعاملات البطاقة والرسوم والاشتراطات والمصاريف والاتفاقات المستحقة وفق المبين بهذا الطلب.  
 يكون استخدام البطاقة من قبل العضو المصدرة له شخصياً وفي حدود المبلغ المصرح لها بها ويلتزم العضو بعدم تجاوز هذا الحد.
2. يتحمل العضو المسؤولية كاملة عن البطاقة واستعمالها، وعن كافة النتائج المترتبة على ذلك وخاصة في حالة هلاكه، أو ضياعها، أو سرقتها أو إساءة استعمالها، سواء من قبله أو من قبل الغير وسواء بتصريح من العضو أو بدونه. ويلتزم العضو في جميع الأحوال بأن يسدّد لـ"بيتك" جميع المبالغ المقيدة على الحساب.  
في حالة فقدان البطاقة أو تعرضها للسرقة يتلزم العضو فوراً بإبلاغ بيت التمويل الكويتي ص.ب. 24989، الصفاعة 13110، الكويت - مركز الاتصال 1800700 أو فاكس رقم 22455135 أو أي فرع من فروع "بيتك" أو أقرب مكتب فيزا خطياً في غضون سبعة أيام وحتى تاريخ استلام "بيتك" للاشعار الكتابي، فإن العضو يكون مسؤولاً عن أي قيمة بيع أو دفع نقدى تصدر عن استخدام البطاقة المفقودة أو المسروقة.
3. لا يتحمل "بيتك" أي مسؤولية عن أي تصرف أو اهتمام أو اعتراض من جانب التاجر فيما كانت الأسباب بما في ذلك رفض أحد التجار قبول البطاقة.  
تحتسب وتسدّد بالدينار الكويتي كافة المبالغ المستحقة لـ"بيتك" على العضو مضافاً إليها نسبة 2.5% (اثنان ونصف بالمائة) من قيمة المعاملة، وذلك حسب سعر الصرف للدينار الكويتي من فيزا/ماستر كارد مقابل العملة الأجنبية في تاريخ استلام "بيتك" لبيان هذه المبالغ من الجهات المعتمدة للبطاقة، ويعتبر هذا تنفيذاً لتوكيل ضمني من العضو.
4. إذا قام العضو بالشراء بموجب بطاقة المصرفية من أحد التجار بالعملة الكويتية تجرب الأفلام بالزيارة والتقطان باعتبار أن العملية تتم بمنطقة فيزا أو ماستر كارد بالدولار حيث أن عملة الدولار تحمل خاتمتين في حين تحمل العملة الكويتية 3 خاتمات.  
يحق لـ"بيتك" في أي وقت استيفاء المبالغ المستحقة له من أي و丹ع أو إيداعات أو حسابات تكون للعضو في "بيتك" أياً كانت تسميتها وذلك فوراً دون تنبيه أو إجراءات.
5. تعتبر الوادع والبضائع والحسابات وأية أموال موجودة للعضو في "بيتك" مرهونة رهن حيازها ضمناً للوفاء بجميع المبالغ المستحقة أو التي تستحق على العضو لأي سبب.
6. تقتدي على حساب العضو المبالغ المائية بالدينار الكويتي:  
1- اشتراك العضو 10 د.ك. ويدفع مرة واحدة كل سنة في الموعد الذي يحدده "بيتك".  
2- كافة المصارييف والمبالغ الناشئة عن استعمال العضو للبطاقة بما في ذلك تكلفة أية برقفات أو تلسكات أو عمولات تخصيص البنوك أو المؤسسات المالية الأخرى على العضو نتيجة استخدامه للبطاقة. علماً بأن رسوم استبدال بدل/تالف/ عدم استلام البطاقة 5 د.ك. ورسوم استبدال الرقم السري 2 د.ك.
7. يحتفظ "بيتك" بملكية البطاقة والرقم السري الخاص بها.
8. لا يكون "بيتك" مسؤولاً عن أية أضرار تنشأ نتيجة عطل طاري لجهاز الصرف الآلي أو أجهزة قبول البطاقة سواء كان بسبب فني أو عدم كفاية المبالغ المتوفرة فيه أو أي سبب آخر داخل أو خارج الكويت.
9. يحتفظ "بيتك" بحق تجديد البطاقة في أي وقت يشاء، ويجوز للعضو طلب إلغاء عضويته أو عدم تجديد العمل بالبطاقة قبل انتهاء مدتها بفترة ستين يوماً على الأقل. ويقدم هذا الطلب خطياً على النماذج المعدة لذلك لدى "بيتك" مع إعادة البطاقة. ولا يعتبر إعادة العضو البطاقة إلى "بيتك" واستلام "بيتك" لها دون تحفظ قرينة على براءة مدتها من قبل "بيتك". وفي جميع الأحوال يكون العضو مسؤولاً عن كافة الالتزامات الناشئة عن استعمال البطاقة حتى سداد جميع هذه الالتزامات وتسوية حساب البطاقة. أو بعد مرور مدة لا تقل عن ستين يوماً من تاريخ اعادته البطاقة أياًماً يكون لاحقاً.  
في حالة مرور ستون يوماً من إصدار البطاقة وعدم تقديم العميل لاستلامها يتم إلتفافها وإذا أبدى العميل رغبته في إصدار بطاقة أخرى بعد ذلك يتم إصدار البطاقة السابقة وتحصيل رسوم إصدار من الحالتين وبرفض العميل "بيتك" خصمها من حسابه.

	<p>لـ"بيتك" الحق في إلغاء البطاقة عندما يرى ذلك دون إبداء الأسباب وعلى الأخص في الحالات الآتية:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>أ - إذا خالف العضو أي شرط من الشروط المدونة في هذا الطلب.</li> <li>ب - إذا أساء استخدام البطاقة وبوحه خاص في حالة استعمالها لغواص بائمه بضائع أو أعمال أو خدمات مختلفة لأحكام الشريعة الإسلامية.</li> <li>ث - إذا وقع الحجز على ممتلكات العضو سواء كان الحجز تحفظياً أو تنفيذياً.</li> <li>ج - في حالة فقدانه أو وفاته.</li> <li>ه - في حالة إغلاق الحساب المفتوح باسم العضو سواء تم بقرار من "بيتك" أو بناء على طلب العضو.</li> </ul>
	<p>عند تحقق أحدي حالات الإلغاء يجب على العضو إعادة البطاقة لـ"بيتك" وتبقى جميع الالتزامات الناشئة عن استخدام البطاقة من مسؤولية العضو حتى سداد جميع هذه الالتزامات وتسوية حساب البطاقة ولا يغير إعادة العضو البطاقة إلى "بيتك" بعد الغائه لها دون تحفظ قرينة على براءة ذمته من التزامات قبل "بيتك".</p> <p>في حال تقديم أي عرض أو مزايا مع إصدار البطاقة الائتمانية / مسيرة الدفع فإنها تسقط فور إلغاء العميل للبطاقة ولا ينبع العميل بالمخايل والعرض المقدم مع البطاقة ولا يحق للعميل استخدامها بعد الإلغاء وتحتمل العميل كافة الرسوم المترتبة على أي استخدام لهذه المزايا والعرض بعد إلغاء البطاقة. ويلتزم العميل بتسليم أي بطاقات أخرى أو عروض تم منحها له وفق مزايا مع إصدار البطاقة.</p>
	<p>كل إخطار يوجه من "بيتك" إلى العضو على عنوانه المدون بهذا الطلب يعتبر صحيحاً وإنقاذاً. ويتهدم العضو باخطار "بيتك" كتابة بأي تغيير في عنوانه ويفوض العضو "بيتك" بالحصول على عنوان السكن والعمل الخالصين به من هيئة المعلومات المدنية دون أنذر مسؤولية على الهيئة.</p> <p>يقد "بيتك" جميع المبالغ المشار إليها في المادة العاشرة أعلاه وجميع مبالغ قسم الدفع النقدي وكافة المبالغ الناشئة عن استخدام البطاقة على حساب العضو ويقوم "بيتك" بإرسال كشف حساب إلى العضو مبيناً فيه المبالغ المطلوب تسديدها.</p>
	<p>يتناول العضو عن طلب تدقيق دفاتر وقوف حسابات "بيتك" المتعلقة فيما يستحق عليه من التزامات ناشئة عن البطاقة والموضحة في هذا الطلب ولا يحق له الاعتراض عليها مالم توج قرائن قطعية تدل على العكس وتقتضي بها جهات التدقيق والرقابة الشرعية.</p> <p>يحق لـ"بيتك" تعديل هذه الشروط والأحكام في أي وقت يشاء. وبإعلان "بيتك" عن التعديل في فروعه يصبح ساري المفعول من تاريخه ما لم يرفض العضو التعديل فيعتبر طالباً بإلغاء البطاقة وتطبق عليه الإجراءات المبينة في البند رقم (13، 14، 15).</p> <p>يقر العضو بعلمه وإدراكه وقوفه وموافقه على أن الخدمات التي تهنيها البطاقة تتوقف في بعض الأقطار في بعض الأيام، وذلك بسبب عدم توافد الجهاز الوظيفي خلال العطلات الرسمية والوطنية والدينية، ويؤكد العضو معرفته بذلك وقوفه لها.</p>
	<p>يفرض العضو "بيتك" بخصم المبالغ المترتبة عليه من جراء استعماله للبطاقة وذلك بالبنك الكويتي من حسابه الجاري، أو التوفير الاستثماري الممتاز أو غيره من حسابات العميل لدى "بيتك".</p> <p>أوقف وأسماح شركة شبكة المعلومات الائتمانية (ش.م.ك) بتبادل المعلومات الخاصة بالقروض الاستهلاكية والتسهيلات الائتمانية المرتبطة بعمليات البيع بالتقسيط وذلك فيما بين البنك وشركات الاستثمار لرقبة بنك الكويت المركزي وبيت التمويل الكويتي والشركات المسئولة التجارية لرقبة وزارة التجارة والصناعة التي تقوم بمتح سهيلات ائتمانية وفق القانون رقم 2 لسنة 2001.</p> <p>لـ"بيتك" الحق في تعديل المزايا أو إضافة مزايا أخرى لحاملي هذه البطاقات.</p> <p>المدون أعلاه هي الشروط والأحكام التي تحكم العلاقة وتلتزم فيها لم يرد به نص خاص بها للأحكام والقوانين النافذة في دولة الكويت ومن اختصاص محكمها.</p> <p>لن يتم إرسال كشف الحساب عبر البريد، للحصول على كشف حساب يرجى التسجيل عبر خدمة KFH online من خلال زيارة <a href="http://kfh.com">kfh.com</a>.</p> <p>يقر العضو بطالعه وموافقه على جميع الرسوم والعمولات المذكورة ببيان الأجر والعمولات المعلن عنه في فروع بيت التمويل الكويتي أو عبر موقع "بيتك" على شبكة الإنترنت KFH online.</p> <p>يقر العضو بطالعه وموافقه على أن المبلغ المستحق للبطاقة قد يتتجاوز حد البطاقة في حالة عدم تمكن التجار من معالجة طلب التسوية في الوقت المحدد. في مثل هذه الحال، العميل هو المسؤول عن دفع المبلغ القائم على البطاقة. وهذا ينطبق على كل من بطاقات الائتمان وبطاقات الدفع المسبق.</p> <p>في حالة تغيير الرسوم، يقوم بيت التمويل الكويتي "بيتك" باخطار العضو من خلال القنوات المستخدمة من قبل "بيتك" لمراسلة الإعفاء ومنها الوسائل الإلكترونية.</p> <p>قد تستلم بطاقة الجديدة وقد تتضمن الشكل القديم الذي سيختلف بدوره عن ذلك الموضع في طلب الإصدار.</p>

<p>27. The member acknowledges his acceptance and approval of all fees &amp; commissions mentioned in KFH tariff list announced at KFH branches or through KFH Online.</p> <p>28. The member acknowledges and agrees that, the card outstanding amount might exceed the card limit in case merchants unable to process the settlement request on time. In this case, the customer is liable to pay the card outstanding amount. This is applicable for both credit and prepaid cards</p> <p>29. In the event of change in fees, KFH shall notify the member through the channels used by KFH for member correspondences, including electronic means.</p> <p>30. You may receive your new card with the old design which is different from the card design shown on your application.</p> <p>31. The member has read the terms and conditions agrees to the said herewith and received a copy of which:</p> <p>Customer's Signature: .....</p>	<p>31. قرأ العضو الشروط والأحكام ووافق على المذكور طيه واستلم نسخة منها: ..... توقيع العميل:.....</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------